

n° 376 | juillet-août 2013

Bulletin municipal  
d'information  
de Gières

## Le collège Le Chamandier en Palestine





**RENAULT - GIÈRES**  
ETS GARCIA - 38610 GIÈRES



RENAULT

Tél. 04 76 89 41 42

TOTAL

Plus de 80 ans à votre service !

contact@renaultgieres.fr

Fax 04 76 89 35 17

Véhicules Neufs et Occasions  
Réparation toutes marques  
Mécanique, Carrosserie agréée  
Électronique Auto  
Prêt de véhicule

Service Rapide :  
- Mécanique  
- Carrosserie  
Lavage Multiprogrammes  
Location de Véhicules

**RENAULT RENT** location de véhicule

24/24 : Dépannage sur place ou remorquage 04 76 89 42 19

L'INSTITUT DE BEAUTE BIO

Belle  
&  
Zen

BIO  
PHYT'S

Produits Bio 100 % naturels  
sur toute la gamme  
(du nourrisson à la femme mature)

Soins corps, soins visage, épilation

Beauté des mains et pieds

Maquillage bio...

Vente de bijoux fantaisie

50, rue Victor Hugo - 38610 GIÈRES - Tél. 04 76 44 69 47

institutdebeautebio@gmail.com www.belle.zen.siteweb.com



**ASPIRATEURSERVICE** ZI Mayencin 38610 GIÈRES

Service ménager :  
Aspirateurs, sachets, accessoires,  
locations, SAV...

Service professionnel :  
Matériels et produits de nettoyage,  
conseils, locations, SAV...

www.aspirateur-service.com

5, rue des Essarts Tél. 04 76 54 20 00 Fax 04 76 42 25 01



**À GIÈRES**  
profitez de 3 appartements  
à prix maîtrisés !

Résidence

**VILLA DES FLEURS**

- Appartements de 2 et 3 pièces.
- Au cœur du village, à proximité de tous les services.
- Prestations de qualité avec balcon ou jardin.

**ESPACE DE VENTE**

55 boulevard des Alpes à MEYLAN

VOTRE 3 PIÈCES  
à partir de  
**207 827 €** (2)  
parking inclus  
(Lot B005)



EN EXCLUSIVITÉ POUR LES  
LOCATAIRES DU PARC SOCIAL<sup>(1)</sup>



bouygues-immobilier.com

**0 810 152 198**

PREMIER APPEL LOCAL



Une marque de Bouygues Immobilier

(1) Depuis le 1er janvier 2010, tous les permis de construire déposés par Bouygues Immobilier font l'objet d'une demande de labellisation BBC auprès de l'organisme certificateur CERQUAL. (2) Acquisition de sa résidence principale soumise à conditions. 3 logements de la résidence Villa des Fleurs à Gières sont réservés aux occupants du parc social remplissant les critères d'éligibilité et conditions tels que définies dans le dossier de la mairie de Gières du 31/12/12. Prix de 111 027,13 euros TTC incluant, dans la limite du VCC disponible. Conditions d'éligibilité : être locataire ou détenteur d'un logement social depuis plus d'1 an. Respecter les critères de ressources prévus pour l'accès au parc social. Les valeurs applicables au 1er janvier 2013. Affilié de logement à sa résidence principale jusqu'à son minimum. (3) Valable pour tous les prix à taux zéro émis à partir du 1er janvier 2013 réserve aux primo-accédants pour l'acquisition de leur résidence principale neuve. Sous réserve de respecter les conditions liées aux articles L. 311-10-1 et suivants et R. 311-10-1 et suivants du code de la construction relatif aux conditions d'application du PVV - Étiquettes de ressources, de certification technique, de performance énergétique et localisation géographique à respecter. Sous réserve d'acceptation du dossier par l'établissement bancaire. Conditions éligibilités en espace de vente du bureau Bouygues Immobilier.com.

**DAUPHIN**  
charpente - couverture - zinguerie  
renovation de toiture



Charpente - Couverture - Zinguerie  
Rénovation de toiture  
Ossature bois - Vélux

Tél. 04 76 62 83 10  
Port. 06 62 04 05 54  
Fax 04 76 89 51 20



10, rue des Marronniers - 38610 GIÈRES

studio  
plume  
design

OFFICINE  
PLOQUETTE  
CATALOGUE  
ILLUSTRATION  
BROCHURE  
SITE WEB

Carce qu'une bonne communication  
est essentielle, «Studio plume design»  
vous apporte ses compétences et sa  
créativité pour réaliser tous vos projets  
avec une expertise adaptée à vos envies.

Sandrine RENON  
Graphiste Freelance  
06 84 34 02 34

s.renon@studioplumedesign.fr  
www.studioplumedesign.fr

**GIÈRES TAXI**

Tous trajets - Toutes distances

(gare - aéroport - station) 24h/24 - 7j/7

Transport médical assis  
(Centre de rééducation - CHU - etc.)

26, rue Lamartine

38420 Le Versoud

Tél. 04 76 15 32 58

e-mail : gieres.taxi@wanadoo.fr

Myriam et Eric  
**ANCHLING**

Port.  
06 22 27 92 81



4

6

8

11

13

15

16

Un mois d'actualités à  
GièresLes coups de  
cœur de la  
bibliothèqueDe l'origine de  
Gières-les-Tommès

## Le voyage des collégiens en Palestine

- > Carnet de voyage et de séjour
- > Gières partenaire du chemin d'Abraham
- > Une moisson de décisions

Le printemps des  
associations sportives

La coopération internationale ou mieux, la solidarité internationale, est une composante importante de la citoyenneté. C'est pour cela que les élus de la majorité se sont engagés résolument depuis de nombreuses années dans ce domaine.

Une politique volontariste s'est progressivement mise en place à partir de 1983, concrétisée par la signature d'un jumelage le 23 juin 1985 avec la ville de Vignate en Italie. L'association Gières-Vignate favorise depuis de nombreux échanges entre Giérois et Vignatais.

En 1989 débute, en compagnie des villes d'Eybens et de Poizat, la coopération décentralisée dans le domaine de l'eau avec la ville d'Indépendencia, dans la banlieue de Lima, au Pérou. Cela a permis de raccorder de nombreux logements d'Indépendencia à l'eau et l'association Gières-Pérou, née en 1998, aide nos amis péruviens dans le domaine de l'éducation.

En 1990, nos élus se sont rendus en Roumanie dans le cadre d'une opération de sauvetage de villages roumains condamnés à la destruction (Opération villages roumains, OVR). La municipalité a parrainé le village de Certèze, situé au Nord-Ouest de la Roumanie et depuis, l'association Gières-Roumanie consolide les liens de solidarité et d'échanges culturels et sportifs avec ce village.

Nous avons enfin lancé, dès 1994, notre coopération avec le district de Bethléem en Palestine, d'abord en matière de développement touristique. Et, depuis 1998, avec l'aide de l'association Gières-Palestine, nous avons soutenu de nombreux échanges entre les élèves du collège de Gières et ceux de l'école latine de Beït-Sahour.

Par ces engagements à l'international, nous sommes persuadés de promouvoir, modestement, une culture de paix et de lutte contre les discriminations ainsi qu'une reconnaissance mutuelle entre les citoyens du monde. Et pour ceux qui pourraient s'inquiéter du coût de cet engagement, qu'ils sachent qu'il n'atteint pas 0,2% du budget de la ville.

## GIÈRES INFO

Directrice de la publication  
**Alberte Bonnin-Dessarts**Comité de rédaction  
**Benoît Lebrun**  
**Christine Tison**Rédaction  
**Jean-Yves Colin**Photos **Jean-Yves Colin**  
(sauf mention contraire)**Photo de couverture**  
Bethléem-Derrière enseignants et élèves, un pan du "Mur de la honte" : des Palestiniens y ont peint leur version du célèbre tableau de Delacroix : "La Liberté guidant le Peuple".Mise en page, infographie  
**Gaëlle Cheurlin**Imprimé sur papier sans chlore  
par l'**Imprimerie des Écureuils**Régie publicitaire  
**Publi Z**Distribution  
**Mairie de Gières**Dépôt légal *juillet 2013*


**Mairie de Gières**  
15, rue Victor-Hugo  
38610 Gières  
Tél. 04 76 89 36 36  
Fax 04 76 89 69 11

[www.ville-gieres.fr](http://www.ville-gieres.fr)

## Repères

### Agenda

#### Juillet 2013

##### mercredi 3

>18h>amphithéâtre du parc Michal  
cercle de lecture

##### mardi 9

>22h>parc Michal  
cinéma de plein air : *Contes de la nuit*

##### dimanche 14

>11h>esplanade  
Fête nationale

#### août 2013

##### mardi 6

>21h30>parc Michal  
cinéma de plein air : *Le Prénom*

##### samedi 24

>17h45>monument aux morts du Pied-de-Gières  
69ème anniversaire de la libération de Gières

#### Septembre 2013

##### samedi 7

>Plaine des sports  
*La Giéroise*, randonnée cyclotouriste

##### samedi 7

>de 14h à 18h>Laussy  
forum des associations

##### mardi 10

>21h30>parc Michal  
cinéma de plein air :  
*Contes de la nuit*

##### samedi 14 et dimanche 15

Journées du Patrimoine,  
*"Une collection de collections"*

##### dimanche 15

>Plaine des sports  
vide-grenier du Sporting club de Gières basket

### En bref

#### Service national

Les jeunes gens et jeunes filles nés en juillet, août et septembre 1997 doivent se présenter à l'accueil de la mairie du 1<sup>er</sup> juillet au 30 septembre 2013, à seize ans révolus, munis de leur livret de famille et de leur carte nationale d'identité, pour le recensement militaire.

#### Alerte canicule

Afin de prévenir les fortes chaleurs de l'été, la municipalité répertorie les Giérois les plus âgés et les plus fragiles. Les personnes qui souhaitent se faire connaître peuvent prendre contact avec le CCAS, tél : 04.76.89.69.40. Pendant l'été, la résidence Roger-Meffreys, tél : 04.76.89.30.30, pourra accueillir en journée ceux qui souhaitent bénéficier d'une salle rafraîchie.

#### Fermetures de saison

- **Bibliothèque** — Fermeture du mardi 6 au samedi 17 août inclus. Du 9 juillet au 31 août : horaires d'été les mardi, jeudi et vendredi de 15h à 18h, les mercredi et samedi de 10h à 12h.
- **Ecole de musique** — Fermée du mercredi 10 juillet au samedi 24 août inclus.
- **Maison de la petite enfance** — Fermée du lundi 29 juillet au vendredi 16 août inclus.
- **Mairie** : la permanence du samedi matin est supprimée du 20 juillet au 17 août inclus.

#### Bois-Français

Les navettes TAG à destination de la base de loisirs du Bois-Français fonctionnent tous les jours jusqu'au dimanche 1<sup>er</sup> septembre. Horaires disponibles en mairie, en agences TAG et sur le site tag.fr.

### Urbanisme

#### DEMANDES DE PERMIS DE CONSTRUIRE... ET D'AUTORISATIONS DE TRAVAUX

**Jean-Claude Gros**>le 12 avril, pour une modification de clôture et de portail, 23 rue du Grand-Mas,

**Le Symbhi**>le 12 avril, pour la construction d'une station de pompage, canal de la Cheminée,

**Christine Miccoli**>le 15 avril, pour la création d'un escalier, au 4 rue du Repos,

**Michelle Breuillé**>le 15 avril, pour l'aménagement d'un cabinet médical, au 1A rue de la Gare,

**Sylvie Ferres et Yvan Depierre**>le 16 avril, pour la réfection d'une toiture, au 6 rue du Docteur-Valois,

**Thierry Duraffour**>le 19 avril, pour la création d'un garage, au 2 chemin du Bac,

**Stéphane Vanzetto**>le 19 avril, pour la modification d'une annexe, au 1 chemin du Bac,

**La SCI B21**>le 22 avril, pour la construction d'une maison, au 16 rue du Repos,

**Céline Lastella**>le 22 avril, pour la pose de volets roulants, au 13 allée des Glycines,

**La SCI Grenoble Sud**>le 28 avril, pour l'extension du garage Mercedes, rue de Mayencin,

**Christine Marion**>le 29 avril, pour la création d'un lotissement de deux lots, rue de la Fontaine,

**Carole Perdrix et Eric Giraud**>le 30 avril, pour la démolition d'une grange et la construction d'une maison, rue du Port,

**Eric Dussaut**>le 30 avril, pour la modification d'un garage, allée des Iris,

**Claude Gay**>le 2 mai, pour une réfection de toiture, au 21 rue de la Gare,

**La société La Belle saison**>le 7 mai, pour l'aménagement d'un commerce de fruits et légumes, au 7 Grand'rue,

**Christophe Cattier**>le 13 mai, pour la construction d'un garage, au 22 rue du Chamandier,

**La SCI Ermitage et la SDH**>le 17 mai, pour un transfert de permis de construire, rue des Routoirs,

**Bruno Bimet, le 22 mai, pour la construction d'une maison au lotissement Clos-Valentin, au 22 rue du Chamandier,**

**Réseau Ferré de France**>le 24 mai, pour la démolition d'une maison de garde, chemin de la Digue.

Ces demandes de permis de construire et déclarations préalables concernent les demandes d'autorisation et non pas l'acceptation des projets. La consultation des dossiers n'est possible qu'après publication de la décision par arrêté municipal affiché en mairie.

### État civil

#### Naissances

##### MAI 2013

Maël Dropsy, le 14 ; Noham Meradji, le 20.

#### Mariage

##### JUIN 2013

Cédric Casale et Gaëlle Principe, le 1<sup>er</sup> ; Jean-Philippe Debay et Latifa Ait Azgare, le 1<sup>er</sup> ; Jacques Coutin et Annie Glomot, le 15 ; Pierre Bonneton et Sabrina Lahreche, le 22 ; Nicolas Rose et Marjorie Ieva, le 22 ; Alain Floret et Aurélie Debackere, le 22 ; Quentin Issindou et Désirée Alvarez-Arango, le 22.

Repères



SNCF

**Sillon alpin Sud**

Les travaux d'électrification de la ligne SNCF entre Gières et Montmélian nécessitant l'interruption totale de la circulation ferroviaire jusqu'au 1er septembre, des autocars de substitution estampillés "travaux SNCF" prendront le relais. Des fiches horaires spécifiques, à dominante jaune, sont disponibles en mairie et dans les gares.

Humeur

**« Marre des déjections canines »**

Une riveraine de l'avenue d'Uriage, Annick M. nous écrit : *« Cela fait des semaines, des mois... que je suis fort contrariée de ne plus pouvoir me rendre chaque jour au centre de Gières en empruntant le chemin des Forges franchissant le Sonnant puis la rue des Martinets, sans m'appliquer à regarder de tous mes yeux les mochetés déposées par la gent canine. L'itinéraire est régulièrement souillé d'excréments de chiens, alors qu'un endroit réservé à cet effet se trouve précisément à la jonction des chemins/ rue cités plus haut. Hier, ma petite-fille âgée de 3 ans ½ a encore mis le pied dedans. ».*

Que dire de plus, sinon que certains Giérois (n'accusons pas les chiens, qui ne font que ce que leurs maîtres leur inculque) n'ont pas le moindre sens des civilités. Rappelons que la ville compte quatre espaces canins dotés de points d'eau et une dizaine de points de distribution de sacs à déjections canines biodégradables (voir plan), alimentés une fois par semaine mais souvent vides car les usagers les prennent par dizaines. Si vous en avez besoin, vous pouvez appeler le service technique, tél : 04.76.89.48.20.

Circulation des cycles

**"Tourne à droite" et "tout droit" autorisés**

Conformément à ce qui se passe dans toute l'agglomération, et sur le même principe du "contresens cyclable" (bande verte à droite sur la chaussée et panneaux) qui autorise les cycles à circuler à contresens dans tous les sens uniques de la Métro, les cyclistes giérois sont désormais autorisés à ne pas respecter les arrêts imposés aux véhicules à moteur (feux tricolores et stop) dès lors qu'ils ne gênent pas l'autre flux de circulation. Selon la configuration des carrefours, ils peuvent ainsi tourner à droite ou, s'il n'y a pas de bifurcation à droite, aller tout droit. Les cycles ne peuvent par contre pas tourner à gauche, puisqu'ils croiseraient alors l'autre flux de circulation, et doivent alors respecter la signalisation comme les autres usagers. Enfin, ils devront rester particulièrement vigilants lors de ces étapes de leur cheminement, comme en toutes circonstances d'ailleurs.

1,2,3...Départ

**Une aide aux vacances pour les 16-25 ans**

*« Tu as entre 16 et 25 ans, tu habites à Gières et tu souhaites partir en vacances en France ou à l'étranger ? Viens nous voir, nous pouvons t'aider.*

*En effet, tu peux bénéficier d'une aide méthodologique qui te permettra d'organiser au mieux ton séjour. De plus, grâce au dispositif 1, 2, 3... Départ du SICE. (Syndicat intercommunal du canton d'Eybens), tu peux bénéficier d'une aide financière pour partir.*

*N'hésite pas à passer le samedi après-midi à l'Espace Projets de Gières-jeunesse !»*

Conseil du CCAS

**Séance du 19 juin 2013**

- **Finances** — Un marché est passé pour la confection et la livraison de repas en liaison froide pour les restaurants scolaires.
- **Personnel** — Le CCAS, employant seulement 1 agent en situation de handicap alors qu'il devrait en employer 3 (6% des 57 agents), verse une contribution de 11 085 € pour 2012 au Fonds d'insertion pour les personnes handicapées. Un poste est créé pour assurer l'encadrement du service périscolaire, en lien avec la réforme des rythmes scolaires.
- **Petite enfance** — Une subvention de 25 000 € est versée à la crèche parentale des Lithops. Une psychomotricienne interviendra à l'automne au Relais assistantes maternelles (RAM) pendant 9 séances pour un coût total de 450 €.
- **Périscolaire** — Dans le cadre de la réforme des rythmes scolaires, des conventions sont signées avec les associations ou des intervenants extérieurs qui assureront les activités.
- **Gérontologie** — Le CCAS verse une participation de 1 322 € au Syndicat intercommunal d'actions gérontologiques, proportionnelle au nombre de Giérois âgés de 60 ans ou plus.

Circulation

**La rue des Glairons ouverte en permanence**

La rue des Glairons, qui permet la desserte des zones artisanales et du campus depuis le village sans passer par la rocade Sud, était fermée à la circulation automobile les dimanches et jours fériés depuis sa mise en service, en 2005. Mais suite à une interdiction de circulation des véhicules de plus de 3,5 tonnes rue du Moiron, motivée par la dangerosité du passage à niveau, et pour permettre aux exploitants agricoles de rejoindre leurs parcelles, la rue des Glairons restera ouverte en permanence à compter du 1<sup>er</sup> juillet 2013.

Ecole de musique

**Il reste des places...**

... en éveïl (6 ans), violon, batterie et flûte à bec pour 2013-2014. N'hésitez pas à demander pour les autres instruments, des places peuvent se libérer, tél : 04.76.89.62.36.

# Bibliothèque municipale :

## Romans jeunesse : les coups de coeur de Fabienne

**Les Chaussettes de l'archiduchesse**, de Colas Gutman — Cette petite archiduchesse a tout pour plaire. Elle est belle comme une princesse, riche comme une reine et gentille comme

un labrador, mais elle a un problème : ses chaussettes sentent terriblement mauvais ! Une sorcière va lui venir en aide d'une drôle de façon...

**Fugue majeure**, de Martine Pouchain — La grand-mère de Nini a un cancer.

Les médecins lui proposent de subir une opération mais c'est une intervention risquée. Puis un beau jour, la vieille dame disparaît. Mais Nini la connaît bien et a sa petite idée de l'endroit où sa grand-mère est partie se réfugier. Elle décide alors d'aller la retrouver...

**Le Loup des sables**, de Asa Lind — Zacharina est une petite fille rêveuse et solitaire qui vit en bord de mer avec ses parents. Un jour sur la plage, elle rencontre un loup des sables qui va devenir un merveilleux ami, capable de répondre à toutes ses questions avec finesse et poésie.

## Albums jeunesse : les coups de coeur de Laurence

**Le Taureau à lunettes**, de Benoit Broyart — Un taureau qui n'aime pas la corrida ? Et pourtant, Manolo doit se rendre à l'évidence : il est tombé sur un taureau pacifiste ! Et si finalement ce gros animal avait raison ? Un petit roman drôle et bourré d'humour qui met à l'honneur un taureau rigolo !

**Comment ratatiner les loups ?** de Catherine Leblanc — Moi les loups, ils me font peur ! Alors quand cet album m'a

montré comment les ratatiner, je n'ai pas hésité ! Et j'ai découvert plein d'astuces pour battre tous les loups, les gros, les petits, les poilus, les dodus, etc. Maintenant, fini de trembler, moi les loups je n'en fais qu'une bouchée !

**10 hiboux**, de Stéphanie Le Begge — Des hiboux partout, des hiboux pour tous les goûts ! Hiboux roux, hiboux à poux, hiboux dans les choux... Des hiboux flous ou avec des ta-toos. Les hiboux s'amuse comme des petits fous et nous aussi ! Et en plus, on apprend à compter ! A lire et à relire à genoux !

**J'y vais**, de Matthieu Maudet — « Cette fois, c'est décidé, j'y vais ! » Petit oiseau a pris une grande décision... Sa famille et ses amis l'encouragent et lui conseillent d'emporter avec lui toutes sortes de choses : un livre, un parapluie, une lampe, un pull... Au cas où ! Le voilà parti pour une grande expédition... Mais chut, je ne vous en dis pas plus ! Un petit livre tout carré, plein d'humour et de surprises !

**Dans mon panier**, de Judith Nouvion, illustré par Florence Guiraud — Moi, ce panier, j'ai envie de croquer dedans ! Plongez-y pour découvrir les mystères du kiwi, de l'ananas, du navet ou de la tomate. Des anecdotes croustillantes, de très belles illustrations avec un rabat pour découvrir les dessous du fruit ou du légume, le tout dans un album grand format ! Miam, quel régal !

## Romans adultes : les coups de coeur de Muriel

**La Part du feu**, d'Hélène Gestern — Laurence apprend incidemment que

son père l'a adoptée à sa naissance. Bouleversée, elle se met alors à fouiller dans les affaires de sa mère afin d'en savoir plus sur son père biologique et tombe sur des vieux articles concernant un anarchiste des années 70. De rencontres en recherches, elle va remonter le fil de l'histoire, le tout dans un style savoureux !

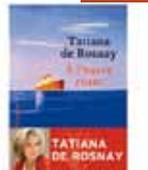
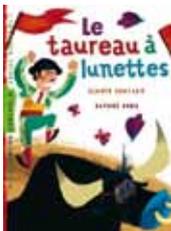
**A l'encre russe**, de Tatiana de Rosnay — Nicolas Duhamel se lance sur la piste de ses origines russes. Il écrit alors un roman qui devient un véritable best-seller. Mais après ce succès foudroyant, il peine à trouver une nouvelle inspiration. Il décide donc de partir séjourner en Toscane, où les fantômes du passé reviendront le hanter pour mieux appréhender l'avenir. Un roman gigogne habilement construit.

**Contre toute attente**, de Linwood Barclay — Glen, petit entrepreneur en difficulté financière, perd sa femme dans un accident de la route. Elle roulait en état d'ivresse, or Sheila ne buvait pas... Peu de temps après une de ses amies est retrouvée noyée dans le port dans des circonstances troublantes. Un thriller haletant sur fond de crise économique.

## BD adultes : les coups de coeur de Chantal

**Un printemps à Tchernobyl**, d'Emmanuel Lepage — En 2008, l'auteur se rend à Tchernobyl avec d'autres artistes pour rendre compte de ce qu'est devenue la vie dans cette zone hautement contaminée. Un récit émouvant et un graphisme magnifique.

**Pablo**, de Julie Birmant — Cette série de quatre albums raconte la vie de Pablo Picasso jeune homme à Montmartre, entre 1900 et 1912. L'auteur nous entraîne dans le Paris des arts et de la débauche, sur les traces du jeune Pablo tout droit débarqué d'Espagne.



# les coups de coeur de l'été

## Documentaires adultes : les coups de coeur de Nicole

**Journal de la mer d'Arabie** : du Yémen à l'Inde, dans le sillage des dhows, de Claire (textes) et Reno (illustrations) Marca. — Les dhows, ce sont ces grands boutres de bois qui assurent, depuis le commerce des épices, le transport des marchandises d'une rive à l'autre de l'océan Indien. Cet ouvrage, à la fois récit illustré et reportage graphique, nous embarque jusqu'à leur lieu de fabrication.



**101 expériences de philosophie quotidienne**, de Roger-Pol Droit — Partir de l'étonnement pour s'interroger et philosopher : ces petits textes nous invitent à réaliser des expériences en s'inventant des vies, des identités, des histoires...



**Détourner les pages**, de Jason Thompson — Le livre peut être pour certains une formidable matière première. L'auteur, relieur expérimenté et passionné de livres, vous propose de redonner vie à tous les ouvrages oubliés de nos bibliothèques.



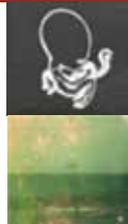
## Musique : les coups de coeur de Nicole

**Chaos**, de Mohamed Abozekry et Heejaz — Ce premier disque d'Abozekry, un jeune musicien égyptien de 22 ans, sacré meilleur joueur du monde arabe en 2009, à la tête de son quartet lyonnais, nous tient en haleine en faisant sonner son oud façon flamenco, blues ou rock au gré de ses humeurs versatiles.

**Quatuors**, de George Onslow par le quatuor Ruggieri — George Onslow fait partie des compositeurs injustement malmenés par l'histoire. Le quatuor Ruggieri nous livre ici une interprétation vive et expressive des opus 9, 10 et 21. Pour tout auditeur curieux, désireux de sortir des chemins battus.

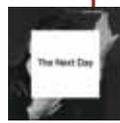


**Agætis byrjun et Valtari**, de Sigur Ros — Difficile de parler de ce groupe de rock islandais tant sa musique est personnelle : une voix indéfinissable, un rythme en apesanteur... Une musique envoûtante à écouter en boucle.



## Musique : les coups de coeur de Chantal

**The Next day**, de David Bowie — Dix ans de silence, c'est long. On ne peut que se réjouir de la sortie d'un nouvel album ! Un très bon disque qui confirme que Bowie fait définitivement partie des légendes vivantes de la musique.



**Our version of events**, de Emeli Sandé — Un style soul, pop et R'n'b avec une voix puissante. A écouter sans modération.



**Le roi des papas en conserve**, de Vincent Malone — Super album drôle et impertinent à écouter en famille.



**Pitt Ocha et la tisane de couleurs**, des Ogres de Barback — Un conte musical, un moment de pur bonheur qui ravira les oreilles des petits et grands.

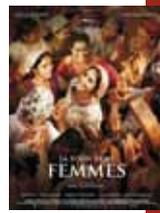


## DVD : les coups de coeur de Muriel

**Le Tableau**, de Jean-François Laguionie — Ce film d'animation met en scène les trois personnages d'un tableau qui, pour mettre fin à un système de caste entre les Toupins, les Pafinis et les Reufs, partent à la rencontre de celui qui les a peints. Une palpitante aventure empreinte de philosophie et de poésie.



**La Source des femmes**, de Radu Mihaileanu — Leïla, jeune mariée, est témoin de la chute d'une jeune femme enceinte qui fait une fausse couche en revenant de la source. Elle mettra tout en œuvre pour convaincre les autres femmes du village que la corvée de l'eau incombe aux hommes et pour arriver à leur fin, les femmes décident de faire la grève du sexe... Un joli film à la fois grave et joyeux.



# Cinéma de plein air

## Les Contes de la nuit

de Michel Ocelot



Avec Julien Beramis, Marine Griset, Michel Elias... Tous les soirs, une fille, un garçon et un vieux technicien se retrouvent dans un petit cinéma qui semble abandonné, mais qui est plein de merveilles. Les trois amis inventent, se documentent, dessinent, se déguisent. Et ils jouent toutes les histoires dont ils ont envie dans une nuit magique où tout est possible... / à partir de 3 ans

mardi 9 juillet à 22h, parc Michal, accès libre

## Le Prénom

d'Alexandre de La Patellière, Matthieu Delaporte



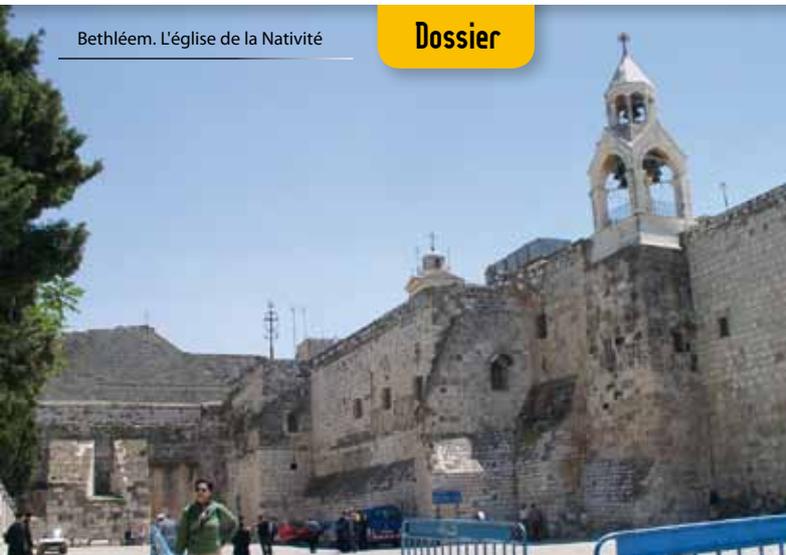
Avec Patrick Bruel, Valérie Benguigui, Charles Berling

Vincent, la quarantaine, va être père pour la première fois. Invité à dîner chez Élisabeth et Pierre, sa sœur et son beau-frère, il y retrouve Claude, un ami d'enfance. En attendant l'arrivée d'Anna, sa jeune épouse éternellement en retard, on le presse de questions sur sa future paternité dans la bonne humeur générale... Mais quand on demande à Vincent s'il a déjà choisi un prénom pour l'enfant à naître, sa réponse plonge la famille dans le chaos.

mardi 6 août à 21h30, parc Michal, accès libre

Bethléem. L'église de la Nativité

Dossier



# Le carnet de voyage

Du dimanche 21 au lundi 29 avril inclus, ce sont donc deux semaines passées à Beït-Sahour, petite ville du district de Bethléem. C'est la rencontre de leurs correspondants de l'école latine de Grenoble pour partager, à la fois par ce petit récit et par les photos qui l'illustrent,

## Dimanche 21 avril

Les 31 participants (1) quittent Gières, par la route, à 3h du matin, pour rejoindre l'aéroport de Genève. Nous y prenons un vol direct pour Tel-Aviv. A l'arrivée, un chauffeur palestinien nous attend à l'aéroport et le bus nous amène directement à Beït-Sahour, via Jérusalem et Bethléem. Le rendez-vous est fixé à l'école latine, où nous attendent le directeur, les professeurs, les élèves et les parents palestiniens. Les mamans ont préparé des tonnes de nourriture et c'est un grand moment de retrouvailles émouvantes... et gourmandes ! Les enfants partent ensuite dans les familles de leurs correspondants chez qui ils logeront toute la semaine tandis que les adultes s'installent à l'hôtel. Les enseignants et les élus tiennent, après le dîner, une première réunion avec le Père Faysal Hijazen, directeur général des écoles latines de Palestine, pour travailler à la nouvelle orientation de nos échanges scolaires.

(1) La délégation comprenait 12 collégiens, 10 parents, 4 professeurs, 2 fonctionnaires communaux, la présidente de l'association Gères-Palestine Anne-Marie Le Tiec, et 2 élus : le maire Pierre Verri et Georges Morin, délégué aux coopérations méditerranéennes. Seule absence regrettée par tous les participants : celle de Michel Arnaud, le principal du collège, lui aussi très attaché à cette coopération, mais qui n'a pas pu se libérer pour ce déplacement.

## Lundi 22 avril

Enfants, parents et professeurs passent la matinée à l'école latine, tandis que les élus rendent visite au gouverneur (le préfet) du district de Bethléem pour revoir avec lui l'ensemble des projets de coopération qui lient le district à plusieurs villes de l'agglomération de Grenoble, au département de l'Isère et à la région Rhône-Alpes. L'après-midi est consacré à la visite de Bethléem, avec son patrimoine religieux et culturel, dont ce cœur de la chrétienté qu'est la célebrissime basilique de la Nativité, mais aussi aux tristes réalités d'aujourd'hui, avec ces colonies israéliennes qui poussent partout comme des champignons et ce mur (10 m de hauteur) qui enferme toute la ville, devenue une prison à ciel ouvert !

Professeurs et élèves, français et palestiniens, dans la cour de l'école latine de Beït-Sahour



## Mardi 23 avril

Cette journée est marquée par deux points forts. Laissant les élèves partager le temps scolaire de leurs correspondants à l'école latine, le groupe des élus et des enseignants se rend à l'université de Bethléem. Une professeure francophone, Rima Ghrayeb, nous présente la section tourisme où elle enseigne : elle sait que nous allons réorienter notre partenariat pédagogique entre les deux collèges pour promouvoir la formation aux métiers du tourisme et elle souhaite, qu'avec les autorités françaises et palestiniennes, nous les aidions à concevoir une coopération qui aille du collège à l'université en passant par la case lycée. L'après-midi, les parents nous rejoignent pour une randonnée dans le

désert oriental, sur le futur "chemin d'Abraham" et l'ambition de reconstituer, de l'Irak à l'Égypte, le chemin mythique, honoré par les trois religions. Il s'agit de favoriser le tourisme, en mettant en valeur le patrimoine naturel et architectural de la région Rhône-Alpes, le département de l'Isère et Gières vont contribuer, chacun à la mesure de ses moyens, à ce projet qui se trouve dans le district de Bethléem. Le voyage se fait en 4X4 à l'aller et à pied au retour, le repas, préparé et servi par des habitants du désert, est un véritable événement de revenus.

## Mercredi 24 avril

Visite de la capitale économique et politique de la région. Nous avons deux rendez-vous importants, d'abord avec un très talentueux violoniste, lauréat de nombreux concours de musique gratuites dans les villages reculés de la région. Il s'est déjà produit à Gières avec son orchestre le mois prochain, pour un grand concert (il sera suivi d'une tournée de la chorale de Gières "Clap your hands" pour l'école patriarcale latine de Ramallah, et d'un enseignement de la cuisine italienne : cela nous permettra d'ouvrir ensuite à Beït-Sahour, pour former à la cuisine, ce qui pourrait en être le partenaire ! Nous n'avons pas pu aller dans l'enceinte de la fameuse Mouqata, le lieu de la trêve, rien, pour nous incliner sur la tombe de Yasser Arafat, prix Nobel de la paix.

## Jendredi 25 avril

Première grande journée à Jérusalem ! Visite de travail avec une réception au consulat général de France à Jérusalem (véritable ambassade de la République française auprès de l'Etat de Palestine) suivie, pour les élus et les professeurs, par une longue réunion de travail avec les services culturels du consulat. Les élèves avaient visité, le matin, le mémorial de Yad Vashem, situé dans la partie israélienne de la ville, là où sont honorés les "Justes parmi les Nations", celles et ceux qui ont sauvé des juifs durant les persécutions nazies. Et l'après-midi, tout le monde s'est retrouvé pour la visite du Mur des Lamentations à Jérusalem : le Mur des lamentations pour les juifs, le Mur des lamentations pour les musulmans (nous visiterons le Lieu-saint musulman, le Haram al-Sharif, les trois religions. Seul regret : ni les élèves ni les professeurs ne pourront accompagner : depuis l'annexion de l'ensemble de Jérusalem par le monde entier) les Palestiniens



Le mur "de la honte" qui enferme Bethléem

# Collège Le Chamandier en Palestine

page

... jours de voyage (aller+retour) et sept jours "pleins" sur place, qu'une importante délégation de Gières a... Il s'agissait, rappelons-le (cf Gières info du 1er avril 2013), du voyage des collégiens de Gières qui allaient à Beït-Sahour et à la découverte de la Palestine. Ce voyage, nous avons voulu que tous les Giérois puissent le... illustrent. Voici donc quelques extraits de notre carnet de voyage.

ham" : un projet franco-palestino-américain qui a... pte, en passant par la Syrie et la Palestine, un che-... du Livre, et qu'aurait emprunté le grand prophète... en valeur — avec création d'emplois à l'appui — le... région. L'Etat français, une fondation américaine, l'Isère, les villes de Lyon, Grenoble, Besançon... de ses moyens, à restaurer la portion du chemin... La superbe randonnée dans les paysages grandioses... our, se termine par un dîner frugal sous une tente... ats qui trouvent là une source complémentaire de

mil

ne de la Cisjordanie : la ville de Ramallah. Nous y... part auprès de notre ami Ramzi Abu-Radwane, ce... prix en France et qui multiplie les créations d'écoles... és et les quartiers pauvres des villes de Palestine... stre et devrait revenir dans l'agglomération, en no-... Un autre projet musical est actuellement à l'étude :... o'hand" en Palestine). Notre second rendez-vous est... car l'établissement vient d'ouvrir une section d'en-... us intéresse car une section du même type pourrait... la cuisine française : le lycée hôtelier de Grenoble... as pas manqué, en fin d'après midi, de nous rendre... siège de la présidence et du gouvernement palesti-... asser Arafat, le dirigeant historique de la Palestine,

Élèves, enseignants et élus devant l'entrée du consulat de France à Jérusalem



des deux Lieux-saints sur les trois situés à Jérusa-... fs et la basilique du Saint-Sépulcre pour les chré-... an le dimanche 28). La ville sainte est vénérée par... es palestiniens, ni leurs professeurs n'ont pu nous... ble de Jérusalem à l'Etat d'Israël (annexion illégale... extérieurs à la ville ne peuvent plus y entrer qu'au

prix de mille et une tracasseries et c'est ainsi que beaucoup de nos amis de Bethléem n'ont pu aller à Jérusalem depuis des décennies, alors qu'ils résident à 7 km (imaginez les Giérois interdits d'accès à Grenoble!)

## Vendredi 26 avril

Le groupe perd trois des ses membres puisque le maire et les deux fonctionnaires municipaux (Sylvie Boulé et Gilles Larvaron) nous quittent le matin pour rentrer en France. Le reste de "la troupe" va se consoler en filant vers l'Est (et cette fois avec les professeurs et les élèves palestiniens!) rejoindre l'oasis de Jéricho, où nous visitons les ruines d'un immense palais antique avec de superbes mosaïques, puis le monastère perché en haut d'une falaise, avant de reprendre le bus vers la mer Morte et les très étonnantes caractéristiques de ses eaux, peu propices à la plongée car excessivement salées!

## Samedi 27 avril

Journée plus reposante, sans trop de parcours routier puisque nous visitons, toujours accompagnés des amis palestiniens, les environs de Bethléem : le mont Hérodion et les ruines du palais d'Hérode-le-Grand, puis les bassins de Salomon (immenses piscines qui alimentaient Jérusalem en eau, dans l'Antiquité), et enfin le village d'Artas avec son monastère et ses cultures maraîchères. La journée se termine au monastère de Crémisan, qui produit de l'huile d'olive et des vins réputés. Mais nous apprenons sur place que les Israéliens vont annexer une partie de ces territoires pour y créer — encore! — une nouvelle colonie, avec des routes "apartheid" (seuls les Israéliens pourront y circuler) et des kilomètres de barbelés, saccageant ainsi l'une des plus belles régions de Cisjordanie!

## Dimanche 28 avril

Dernier jour qui nous ramène à Jérusalem où, malgré un afflux massif de touristes, nous parvenons, avec une efficacité redoutable, à accéder à temps à l'esplanade des mosquées, le 3ème Lieu-saint de Jérusalem : un lieu magique, respirant une indéniable sérénité, entre la mosquée Al-Aqsa et le dôme du Rocher. Seul regret : nous sommes à nouveau privés de nos amis palestiniens! Mais nous pourrions leurs montrer toutes nos photos; et cela tombe bien puisque, après un bref déjeuner dans la vieille ville, nous repartons sur Beït-Sahour pour un après-midi dit "libre", qui permettra, notamment, à chaque collégien giérois, de passer de longues heures dans "sa" famille palestinienne avec, déjà, un chagrin manifeste de devoir bientôt la quitter. Car de grosses larmes couleront le lendemain matin, au moment des adieux! Départ de Tel-Aviv le lundi 29 avril à 13h, arrivée à Genève à 16h35, bus pour Grenoble... et voilà, ces neuf jours auront passé à une telle allure!

Le dôme du Rocher



## UNE MOISSON DE DÉCISIONS

Au-delà de l'importance, pour l'ensemble des participants, enfants et adultes, d'avoir "touché" concrètement les réalités palestiniennes, une série de décisions ont pu être prises sur place ou le seront dans les mois qui viennent, par tous les acteurs concernés, en France et en Palestine. Elles visent toutes à renforcer la formation pédagogique aux métiers du tourisme et à la langue française, (de la classe de 5<sup>ème</sup> à l'université); à favoriser la coopération franco-palestinienne dans la région Rhône-Alpes, l'Isère et l'agglomération grenobloise, pour le développement économique, social et culturel du district de Bethléem dans les métiers du tourisme.

# ARCHE5

## Architectes DPLG Urbanistes S.F.U.

J. Bernard Maugiron  
J.C. Chamberlan  
P.L. Cochet

1, rue Chenevière - 38240 MEYLAN - Tél. 04 76 41 06 26  
Fax 04 76 41 05 49 - E-mail : arche5@arche5.com

À Gières

L'Arboréale

ESPACE DE VENTE : rue du Chamandier  
Ouvre le mardi après-midi de 14h à 19h  
et du mercredi au samedi de 10h à 12h30 et de 14h à 19h.



LIVRAISON  
2013



Encore de belles opportunités  
d'appartements avec  
de grandes terrasses,  
et vues dégagées  
sur les cimes et le parc.



cogedim.com

0811 330 330

## L'Orée du Bois

Location de studios  
et T1 meublés

40, rue de la Fontaine  
38610 GIÈRES

Tél. 04 76 89 62 49  
Port. 06 16 53 83 99

### NETTOYAGE INDUSTRIEL

TÉL. 04 76 24 56 33

2, ALLÉE DES LILAS - 38610 GIÈRES

FAX 04 76 24 53 87 - MAIL : CNET3@WANADOO.FR



- Nettoyage tous locaux
- Remise en état fin de chantiers
- Vitrierie (sociétés et particuliers)
- Débarrasage

C'NET est une société de services avant tout. N'hésitez pas à nous solliciter. Nous sommes à votre écoute.

Martine Morel - 06 13 04 30 89

## Eugene METRAL

paysagiste

Création d'espaces verts  
Clôtures - Petits terrassements - Portails  
Pavés - Terrasses bois - Plantations



< 123, impasse des Abeilles >  
< 38410 Vaulnavéys-Le-Haut >  
< Tél. 06 16 04 42 59 >

## Carrosserie ROVIRA



Pose de  
pare-brise

Toutes assurances

13, rue de la Libération  
38610 GIÈRES

Tél. 04 76 89 33 80

Fax 04 76 89 39 34

carrosserie.rovira@wanadoo.fr

Assistances et Services  
à Domicile pour Tous



Aide à Domicile et Aide Ménagère  
Intervention de Tencin à Gières

3 place de la République  
à Gières



04.76.71.19.28

www.assistanceadomicile.net

Depuis plus de 70 ans  
une expérience pour un service sur mesure

## SACDROP

ASSURANCES

Le partenaire assurances à votre écoute

Solutions pour les entreprises  
et les professionnels

Solutions pour les particuliers

POUR UN AUDIT DE VOS CONTRATS D'ASSURANCE  
CONTACTEZ-NOUS AU 04 38 38 80 00

9, rue du Pré Cornu - ZI Mayencin - 38610 Gières

Fax 04 38 38 80 01 - Courriel : sacdrop@sacdrop.fr

N° Orias : 07 008 190

www.sacdrop.fr



spécialiste des  
instruments à vent  
& du piano, guitares  
et accessoires

## BENOIT BERTET MUSIQUE

04 76 89 40 40

du mardi au samedi  
9h-12h / 14h-19h

1 bis, av. Esclançon  
38610 Gières

www.bertet-musique.com  
contact@bertet-musique.com

## PROXIMARK



Marquage Routier

Division du groupe HELIOS

25, rue du Tremblay

Z.A. du Rondeau

38130 ÉCHIROLLES

Tél. 04 76 09 00 99

Fax : 04 38 49 24 64

E-mail : proximark.38@groupe-helios.fr

## ODCO

LE SPECIALISTE DE LA  
SÉCURITÉ EN HAUTEUR



GARDE-CORPS  
LIGNES DE VIE  
POINTS D'ANCHORAGES  
ÉCHELLES À CROISÉE  
PASSERELLES  
E.P.I.

ACCESSOIRES D'ÉLANCHÈRE  
PLIAGE À FAÇON

ODCO - 5, RUE DE LA CONDAMINE  
ZI DE MAYENCIN - 38610 GIÈRES  
TEL: 04 76 63 30 30 - FAX: 04 76 63 25 79  
ODCO@WANADOO.FR - WWW.ODCO.FR

WWW.ODCO.FR

## L'autre choix pour Gières

Tout le monde est d'accord pour dire qu'il est difficile d'être commerçant sur Gières. Certains préfèrent partir, d'autres restent par conviction et attachement ou tout simplement ne pouvant faire autrement.

La municipalité a voté par la délibération 25-13 du 25 mars dernier un partenariat entre la Chambre de Commerce et d'Industrie de Grenoble et la ville de Gières afin de réaliser une étude économique en faveur d'une nouvelle dynamisation commerciale. Cette étude a un coût pour notre commune : 25 000 euros. Nous nous sommes abstenus car nous pensons que le bon sens peut remplacer cette étude.

Nous ne sommes pas les seuls à penser que si la circulation aux différentes entrées de Gières (est/ouest, rocade, campus..) étaient mieux gérées, que si les parkings étaient plus accessibles et mieux entretenus, l'augmentation du nombre de giérois ne se solderait pas à terme par moins de commerce. Nous faisons allusion ici à la lettre d'un commerçant "abasourdi", lettre que tous les conseillers municipaux ont reçue dans leur boîte aux lettres à la mairie, qui explique avec ses mots comment la municipalité accélère la récession des commerces giérois!

Ce qui nous amène à réfléchir une nouvelle fois à l'équation suivante qui relève du bon sens : plus d'habitants sur notre commune entraînent plus de déplacements locaux sur Gières, et par conséquent plus de consommation locale. Or les commerces de proximité créent du lien social et rendent de multiples services à tout à chacun tout en enrichissant la qualité de vie au quotidien. C'est du simple bon sens. La preuve : le Mezzo avec son rez-de-chaussée sans âme, ressemble à un espace désaffecté en quête désespérée de commerçants qui avant de s'installer, regardent d'abord si leur clientèle pourra se garer normalement.

Les élus de l'opposition de « L'autre choix pour Gières »

## Majorité municipale

### *La Palestine, une réalité ignorée*

La vocation première d'une coopération avec une ville palestinienne est de sensibiliser les populations à la situation vécue en Palestine, et d'être solidaire avec les partisans de la Paix.

Ainsi, Gières formule un soutien politique clair pour une résolution pacifique de ce conflit, une reconnaissance du peuple palestinien à vivre de façon souveraine dans son Etat. Les Palestiniens ont le droit, reconnu internationalement, de vivre sur leurs terres. Le dialogue est bloqué avec les Israéliens. Ces derniers estiment que leur État, sur-armé, puissant et largement soutenu de par le monde, pourrait être détruit par les Palestiniens. C'est un discours inacceptable qui empêche toute critique ou proposition. Une forte pression exercée sur les Palestiniens peut déboucher sur de la violence et des révoltes. A l'inverse, le réalisme oblige à admettre que la suppression de toutes les colonies israéliennes installées sur le territoire palestinien n'est plus possible. Il faut un dialogue franc pour une société moins ségrégationniste. Partout où nous sommes allés, à Bethléem, à Ramallah, à Jéricho, les Palestiniens nous demandent de témoigner de leur situation, de lui donner un écho international pour qu'une voie de résolution pacifique puisse être trouvée. Cela concerne également les prisonniers palestiniens qui sont coupés de leurs familles. Ces prisonniers sortiront un jour et devront se réinsérer. C'est pourquoi il est nécessaire de garder le lien familial et social. C'est vrai partout, ici comme là-bas.

Toutes les tensions mondiales sont présentes dans cette région. Avec la Palestine, il s'agit d'aller au-delà des images toutes faites sur ce conflit. Au-delà d'un nouveau mur. Au-delà des incompréhensions.

Tous les collégiens qui ont participé à ces échanges auront la connaissance de la réalité d'un conflit ouvert il y a 50 ans et qui risque de perdurer encore. Ils auront ainsi peut être une vision différente des choses par leur connaissance du quotidien des Palestiniens.

C'est aussi le rôle d'une commune que d'offrir à ses plus jeunes citoyens une fenêtre ouverte sur le monde dans lequel ils vivent.

Les élus de la majorité

## Gières pour tous

### *Confusion et nouveaux impôts*

Le Sénat, pourtant de gauche, vient de rejeter l' "Acte 3 de la décentralisation" concocté par le pouvoir. Loin du "choc de simplification" annoncé, au lieu de clarifier les compétences entre collectivités et surtout, d'améliorer la performance de l'action publique au service des citoyens, ce projet maintient la redondance et le gâchis actuel qui en découle... Pire, alors que l'État baisse encore ses dotations, ce qui devrait pousser à la rationalisation et aux mutualisations, la création de nouveaux décideurs, porte en germe une fiscalité locale accrue.

L'élus d'opposition de Gières pour tous

Faire parvenir vos communiqués avant le 15 du mois à 16h pour une parution dans le *Gières info* du mois suivant.

T. 04 76 51 66 06 - F. 04 76 51 57 96

# EA2C

CHRISTIAN TEYPAZ



Économie de la construction  
Assistance maître d'ouvrage  
Coordination de chantier  
Conduite de travaux

E. [contact@teypaz.com](mailto:contact@teypaz.com)

S. [ea2c-christian-teypaz.com](http://ea2c-christian-teypaz.com)

Cours de cuisine traditionnelle et inventive

## Les Tilleuls

### Atelier Culinaire



Thèmes et horaires à consulter sur notre site

[www.atelierlestilleuls.com](http://www.atelierlestilleuls.com)

5 avenue de la combe - 38 610 Gieres

Tel 09 51 28 76 50

[info@atelierlestilleuls.com](mailto:info@atelierlestilleuls.com)

# FERREIRA

## Maçonnerie

## Carrelage

## Rénovation

☎ **06 84 05 22 47**  
**04 76 51 38 84**

# Institut Bulle de Beauté

*Ladititia et Priscilla vous accueillent*

Du lundi au vendredi 9h30 - 19h00 NON STOP. Samedi 9h30 - 16h00 NON STOP  
Fermeture le mercredi - Internet : [www.bulledebeaute-domene.fr](http://www.bulledebeaute-domene.fr)

21, rue Jean Jaurès - DOMÈNE - Tél. 04 76 77 90 20

**SERRURERIE  
METALLERIE  
ASTAES**

TRAITEMENT DE SURFACE  
MOBILIER URBAIN  
MENUISERIE ALUMINIUM - PVC

35, rue de la Fontaine  
38610 Gières

**Tél. 04 76 89 34 64**

**Fax 04 76 89 38 18**

[www.serrurerie-astaes.fr](http://www.serrurerie-astaes.fr)

Découvrez... La résidence

## CORRALINE à DOMÈNE



- Petite résidence de **15 logements**
- **Terrasses** jusqu'à 76 m<sup>2</sup> et **grands balcons** au sud
- Commodités et commerces accessibles à pied
- Du **T1 bis au T4**
- **Celliers individuels** sur paliers
- **Vue dégagée** sur les massifs

Coréalisation : SNC LE MARVAL et YCI

Commercialisation : 06 43 82 50 81

**CHANTIER  
EN COURS**



### PROCHAINEMENT

## à GIÈRES

### L'ERMITAGE RÉSIDENCE

- Petit immeuble de 4 étages
- Avec ascenseur
- 31 logements du T1 au T4

**BBC**

**T. 04 76 24 80 64**

[www.mv-residences.com](http://www.mv-residences.com)

122 AVENUE JEAN-JAURÈS - 38320 EYBENS



**M.V. Résidences**

Constructeur depuis 1956

## Rétroiseur



28/05

Pour cette dernière rencontre de l'année scolaire, toutes les assistantes maternelles de l'accueil familial se sont déplacées avec les enfants dont elles ont la garde à la résidence Roger-Meffreys, pour écouter les belles histoires des mamies et des papis. Ces rendez-vous reprendront à la rentrée, pour le bonheur de tous.



28/05

Molière, valeur sûre des Mardis du Laussy, n'aurait sans doute pas désavoué la mise en scène inventive et l'interprétation alerte de cette version des *Fourberies de Scapin*. Le public, qui s'est déplacé en masse, ne s'y est pas trompé et a longuement applaudi la Compagnie des 100 Têtes.

©P-J Daganau, Fog'Art



31/05

Riche journée pour les bibliothécaires, qui ont fait rencontrer l'illustratrice Kris di Giacomo à deux classes de l'école René-Cassin, pour une initiation aux techniques de l'illustration et à la réalisation des livres, avant d'accueillir le soir-même en leurs murs Guilhem Martin, passionné de météo et auteur du livre *Grenoble, un climat à part*.

28

29

30

31

mai 2013

31/5

À l'initiative de Cécile, une de ses résidentes, la copropriété du Sonnant a célébré la Fête des voisins dans un espace commun, autour d'un solide buffet alimenté par chacun. La Fête des voisins est un événement national programmé chaque année en mai, à l'occasion des beaux jours, mais rien n'empêche de programmer de tels échanges le reste de l'année.



28/05

La circulation dans la Combe, qui a quasiment doublé en quelques années, fut au coeur des discussions entre élus et riverains lors de cette visite de quartier. Un projet d'aménagement est en cours d'instruction au conseil général, mais la municipalité va intervenir pour lui demander d'assurer la sécurité du secteur.

30/05

Les traditionnelles récompenses de l'OMS ont donné lieu à divers témoignages de reconnaissance envers une quarantaine de pratiquants ou encadrants, représentant onze clubs, qui portent haut les couleurs de Gières par leurs résultats sportifs et/ou leur engagement bénévole (détail des trophées sur [www.gieres.fr](http://www.gieres.fr)).





5/06

5/06

Le rendez-vous de printemps des musiques amplifiées de l'école municipale de musique, sous l'intitulé évocateur de Woodstock, a animé l'amphithéâtre du parc Michal de sonorités rock, avec des reprises des classiques du genre (Deep Purple, Indochine, Jeff Buckley...). Les élèves de la classe de violon ont conclu ce concert de leur répertoire de ballades irlandaises.

Rétroiseur



©P-J Daganau, Fog'Art

7-8/06

Deux soirées n'ont pas été de trop pour le traditionnel gala de la section Danse de l'Amicale laïque, le Laussy ne pouvant accueillir en une seule fois tous les parents et amis des cent et quelques adhérents. Le spectacle monté par la chorégraphe attitrée de la section, Vanessa Tadjine, a cette année encore tenu toutes ses promesses.



©P-J Daganau, Fog'Art



En prélude à la révision du PLU (Plan local d'urbanisme), cette première balade urbaine a entraîné une douzaine d'habitants, accompagnés par des élus et agents municipaux et des techniciens du CAUE (Conseil architecture, urbanisme en environnement) de la rue des Arènes à la gare SNCF en passant par la plaine.



06/04/2013 17:23

31 | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 | 11 | 12 | 13



6/06

Cette année, le Challenge "Au travail j'y vais autrement", organisé dans toute la région, a mobilisé 48 agents de la commune qui ont parcouru 383,5 km autrement qu'en voiture particulière pour aller travailler. Une collation attendait chaque participant à son arrivée, deux d'entre eux se voyant offrir un bon d'achat de 30 € par tirage au sort.

7/06

La Combe de Gières, passage obligé entre balcons de Belledonne et agglomération grenobloise, sert souvent de cadre aux courses cyclistes. La 6ème étape du Critérium du Dauphiné libéré n'y a pas échappé, comme en 2010 et 2011. Cette année-là, la Combe avait même vu passer une étape du Tour de France !



11/06

A l'invitation de la municipalité, la salle des mariages a accueilli les nouveaux Giérois pour qu'ils puissent découvrir leur commune d'adoption, bien sûr, son histoire et ses particularités, mais aussi ses élus et les services municipaux. Ce rendez-vous a lieu environ tous les deux ans et une quarantaine de personnes l'ont honoré cette fois.

7/06

Les deux salles de quartier du Chamandier ont été rénovées et ont reçu la dénomination d'espace Olympe-de-Gouges, pionnière du féminisme. Elles peuvent accueillir des animations municipales mais sont aussi disponibles à la location, « pas seulement au bénéfice des habitants du quartier mais de tous les Giérois », a précisé le maire, Pierre Verri, lors d'une petite cérémonie.



9/06

En lançant "Osez la musique" il y a huit ans maintenant, Benoit Bertet ne se doutait sans doute pas qu'il en ferait un rendez-vous incontournable des pratiquants, amateurs comme professionnels. C'est aujourd'hui devenu, l'édition 2013 l'a confirmé, un moment unique en son genre, où les plus jeunes peuvent essayer la plupart des instruments et qui draine un public néophyte ou spécialiste de toute l'agglomération, et même au delà.



12/06

Clin d'oeil à Tennessee Williams, cette deuxième balade urbaine intitulée "Un tramway nommé Mayencin" a mis l'accent sur les zones d'activités et sur ce tramway qui les dessert, emprunté par les participants sur deux arrêts. Le retour à pied dans la zone a fait apparaître le dynamisme économique du secteur mais aussi son déficit flagrant d'emplacements de stationnement.

14 | 15 | 16 | 17 | 18 | 19

juin 2013



15/06

Avec une semaine d'avance sur la date officielle, la Fête de la musique a d'abord animé des accords des formations locales la résidence Roger-Meffreys puis la salle des fêtes, avant de rapatrier tous les spectateurs au coeur du Parc Michal pour une soirée très réussie sur le folk-rock irlandais d'Inishowen.

18/06

Robes d'été et chemisettes étaient de rigueur pour cette commémoration de l'Appel du 18-juin, au cours de laquelle deux gerbes ont été déposées sur le monument aux morts, par Alberte Bonnin-Dessarts, première adjointe au maire, et Bernard Ménétrier, secrétaire de l'UMAC (Union des mutilés et anciens combattants).



## Histoires Fantaisistes

### Petite chronique fantaisiste de l'histoire de Gières

L'appel lancé par l'association "Patrimoines de Gières" dans notre dernière édition a inspiré un Giérois imaginatif, qui a pris la plume pour réécrire avec humour (mais en s'appuyant sur d'authentiques faits) un détail de l'histoire de Gières. Voici sa prose, à prendre bien sûr avec toutes les réserves de rigueur...

#### De l'origine de Gières-les-Tommies

*(Aucun rapport avec le fromage... mais avec les poules)*

Il nous faut remonter à l'époque d'Henri IV qui avait décidé de s'approprier la Bresse pour ses poulets rôtis et surtout ses poules au pot. Cette région étant savoyarde, il partit en guerre durant l'été de l'année 1600 contre le Duc de Savoie Charles-Emmanuel. De passage à Grenoble le 14 août, il avait prévu d'aller coucher chez son ami Antoine de Périssol qu'il avait connu 28 ans plus tôt lors de son mariage avec Margot. Ce soir-là, il débarqua donc au château de Gières avec son 4x4 (4 roues et 4 chevaux) et une bouteille de Givry (son vin préféré). Après réception, Antoine lui demanda ce qui lui ferait plaisir. Notre bon roi répondit : « Une poule au pot ! ». Mais le brave Antoine, qui avait été blessé à la tête lors de la bataille d'Arques en 1589, comprit : « Une poule au pieu ! ». Son cuisinier Offinois, qui lui n'était pas sourd, prépara donc une poule au pot avec un gratin de pommes de terre (le fameux gratin d'Offinois). Reput, Henri alla se coucher, mais qu'elle ne fut pas sa surprise de constater que son ami Antoine avait tout de même pris ses dispositions pour accéder à sa demande, ou plutôt à ce qu'il croyait être sa demande... Le lendemain matin, le célèbre chroniqueur Pierre Pipelet d'Aquitaine (plus connu sous le nom de PPDA) demanda au roi, en partance vers Montmélian pour rejoindre Lesdiguières, s'il avait passé une bonne nuit. « Tu m'étonnes ! » s'exclama ce dernier. Ainsi, le 16 août, La Gazette dauphinoise (premier périodique imprimé à Grenoble) titrait « A Gières, l'Etonné ! ». Cette anecdote fut colportée dans toutes les chaumières et l'on raconta longtemps l'histoire de « Gières l'Etonne » (car ici on ne parle pas « avé l'assent »). Ce n'est qu'en 1711 que cette histoire tomba dans les oubliettes lorsque le Capitaine Roussel, chargé par Louis XIV de dresser la carte du Dauphiné, fit une erreur de plume en écrivant « Gierre l'Etome »...mais vous n'êtes pas obligés de me croire !

Sévy Reirrep

#### COMMENTAIRES AUTHENTIQUEMENT VRAIS

- Lors de la guerre franco-savoyarde (1600-1601), Henri IV (accompagné de sa cavalerie forte de 400 hommes) établit le 14 août 1600 son quartier général à Grenoble. Le lendemain, il partit rejoindre Lesdiguières, qui l'avait précédé la veille, par la rive gauche de l'Isère qu'il traversa par un pont de bateaux à Barraux. Il passa donc à Gières...
- Antoine de Périssol était le père de Samson de Périssol, seigneur d'Allières et de Gières jusqu'en 1640, plus connu car il fut Premier président du Parlement du Dauphiné.
- La Gazette de France fut le premier périodique créé en 1631, mais il existait déjà en 1600 de nombreux imprimeurs à Grenoble (le premier, Etienne Forest, s'était installé devant l'église Sainte-Claire en 1490), alors pourquoi pas une Gazette Dauphinoise...
- En 1711, Louis XIV chargea le capitaine et ingénieur Roussel de dresser la « carte de la frontière du Dauphiné et de la Savoie ». Ce dernier a écrit « Gierre, Murinette, Domaine... » pour « Gières, Murianette, Domène... », déjà connus sous cet orthographe à l'époque.

# Galas, rencontres et compétitions de fin de saison

## Le printemps des associations sportives



La Foulée giéroise de l'Office municipal des sports, 10<sup>ème</sup> du nom, a cette année encore attiré les Giérois sur trois distances (ici le départ du cross des enfants, 1 km) et un parcours de marche active, auquel ont participé son président, Robert Dumont et Chantal Chaudet pour Gières-tennis.



En judo, Rémy Bourgeaud a brillamment dominé chez les minimes depuis le début de saison avec une 2<sup>ème</sup> place en zone Sud-Est (le plus haut niveau pour sa catégorie d'âge) : un titre régional Rhône-Alpes, un titre départemental, trois victoires et une troisième place dans les quatre circuits régionaux auxquels il a participé.

La valeur et le sérieux n'attendent pas le nombre des années, y compris en matière de pétanque, comme l'on prouvé début juin les équipes de jeunes qui ont pris part au championnat organisé par la Petite boule de Gières sur l'esplanade.



Du côté du Sporting club de Gières basket, le début du mois de juin a été particulièrement chargé : trois tournois en deux week-ends, dont un tournoi de mini-basket (à gauche) et une rencontre internationale minimes intitulée Tournoi des Dauphins.



L'édition 2013 de la Fête de la gym a bien sûr mis à l'honneur les bons résultats de la saison, dont la 5<sup>ème</sup> place de Diane Pigny au championnat de France ; mais elle a aussi mis en avant la "baby gym", qui bénéficie du label fédéral "petite enfance".

La Croix des Suifs n'avait pas résisté au poids des années et de la vétusté. Avec le soutien actif d'Alain Machot, qui a fourni gracieusement le bois, et de Jean-Pierre Battard, qui l'a découpée et assemblée, les adhérents de Gières-randonnée ont consacré une de leurs balades à la monter et la sceller sur les hauteurs de Lans-en-Vercors.

